**Izvedbeni plan nastave (*syllabus***[[1]](#footnote-1)**)**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Sastavnica** | **Odjel za francuske i frankofonske studije** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **akad. god.** | | | | | 2024./2025. | | | |
| **Naziv kolegija** | **Korektivna fonetika** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | **ECTS** | | | | | **2** | | | |
| **Naziv studija** | **Francuski jezik i književnost** | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Razina studija** | preddiplomski | | | | | | | | | diplomski | | | | | | | | integrirani | | | | | | | poslijediplomski | | | | | | | | |
| **Godina studija** | 1. | | | | | | | 2. | | | | | | | | 3. | | | | | | 4. | | | | | | | | | 5. | | |
| **Semestar** | zimski  ljetni | | | I. | | | | | | | | II. | | | | | III. | | | | IV. | | | | | V. | | | | | | | VI. |
| **Status kolegija** | obvezni kolegij | | | izborni kolegij | | | | | | | | izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela | | | | | | | | | | | **Nastavničke kompetencije** | | | | | | | | | | DA  NE |
| **Opterećenje** |  | **P** |  | | **S** | | | | 30 | | **V** | | **Mrežne stranice kolegija** | | | | | | | | | | | | | | | DA  NE | | | | | |
| **Mjesto i vrijeme izvođenja nastave** | v. raspored | | | | | | | | | | | | **Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij** | | | | | | | | | | Francuski i hrvatski | | | | | | | | | | |
| **Početak nastave** | 17. veljače 2025. | | | | | | | | | | | | **Završetak nastave** | | | | | | | | | | 29. svibnja 2025. | | | | | | | | | | |
| **Preduvjeti za upis** | Upisan 2. semestar PDS-a Francuskog jezika i književnosti | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Nositelj kolegija** | Marina Šišak | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **E-mail** | msisak@unizd.hr | | | | | | | | | | | | | | | | | | **Konzultacije** | | | | | | v. raspored | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Vrste izvođenja nastave** | predavanja | | | | | | | seminari i radionice | | | | | | | | vježbe | | | | | | obrazovanje na daljinu | | | | | | | | | terenska nastava | | |
| samostalni zadaci | | | | | | | multimedija i mreža | | | | | | | | laboratorij | | | | | | mentorski rad | | | | | | | | | ostalo | | |
| **Ishodi učenja kolegija** | | | | | | | | - slušno percipirati i razlikovati glasove francuskog jezika u prilagođenom tekstu razine B1/B2  - izgovarati tekst uz pravilnu artikulaciju francuskih glasova te pravilnu intonaciju, naglašavanje i ritam  - poznavati pravila čitanja (odnos fonema i grafije) teksta na francuskom jeziku | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ishodi učenja na razini programa** | | | | | | | | Vladati pravilnom artikulacijom, intonacijom, naglašavanjem i ritmom francuskog fonološkog sustava | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|  | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Načini praćenja studenata** | pohađanje nastave | | | | | | | priprema za nastavu | | | | | | | | domaće zadaće | | | | | | kontinuirana evaluacija | | | | | | | | | istraživanje | | |
| praktični rad | | | | | | | eksperimentalni rad | | | | | | | | izlaganje | | | | | | projekt | | | | | | | | | seminar | | |
| kolokvij(i) | | | | | | | pismeni ispit | | | | | | | | usmeni ispit | | | | | | ostalo: | | | | | | | | | | | |
| **Uvjeti pristupanja ispitu** | Redovno pohađanje nastave (najviše 3 izostanka) te kontinuirano izvršavanje zadataka zadnih za samostalni, domaći rad. Student je na nastavu dužan donijeti potreban radni materijal te domaću zadaću. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ispitni rokovi** | zimski ispitni rok | | | | | | | | | | | | | | ljetni ispitni rok | | | | | | | | | | | | jesenski ispitni rok | | | | | | |
| **Termini ispitnih rokova** |  | | | | | | | | | | | | | | v. raspored | | | | | | | | | | | | v. raspored | | | | | | |
| **Opis kolegija** | Cilj kolegija je da stjecanjem dodatnih znanja na polju francuske fonetike studenti ovladaju pravilnim izgovorom francuskog jezika te razviju sposobnost percepcije francuskog fonetskog sustava čime će bolje razumjeti izvorne govornike i jasnije se izražavati.  Kolegij se zasniva na praktičnom usvajanju francuskog fonetizma kroz aktivnosti slušanja audio i video materijala, čitanja jednostavnijih dramskih, književnih i novinskih tekstova te produkciju (pisanje kratkih diktata, izvođenje kratkih pjesama i dramskih tekstova, snimanje audio materijala). Pojačano će se raditi na auditivnoj percepciji i diskriminaciji pojedinih izgovornih cjelina, s naglaskom na prozodijskim elementima (ritmu, intonaciji, akcentima) te razlikovanju, artikulaciji i uvježbavanju grafija međusobno sličnih vokala.  Kolegij je namijenjen studentima razine znanja A1/A2 prema CECR-u. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Sadržaj kolegija (nastavne teme)** | 1. Uvodni razgovor, izlaganje ciljeva kolegija. Razlike hrvatskog i francuskog sustava vokala te prozodijskih elemenata.  2. Fonetski alfabet. Abeceda, pravila pisanja, akcenti. Sustav vokala, konsonanata i polukonsonananta te njihove grafije. Izgovor brojeva i nekih vlastitih imena. Vježbe transkripcije.  3. Elizija, govorno ulančavanje (enchaînement) i vezivanje (liaison). Vježbe slušanja i pisanja. Diktat.  4. Podjela na slogove. Fonetska riječ. Intonativna grupa. Čitanje ulomka iz dramskog teksta.  5. Prozodija : intonacija, akcent, pauza, ritam. Uvježbavanje izvođenja ulomka iz dramskog teksta.  6. Zatvoreni vokali. Uvježbavanje zaobljenosti : izgovor vokala /y/ u opoziciji s izgovorom vokala /i/ i /u/. Polukonsonanti u opoziciji sa zatvorenim vokalima. Uvježbavanje grafije.  7. Otvoreno i zatvoreno /E/ u opoziciji s nepostojanim e (e caduc). Analiza u tekstu i uvježbavanje izgovora. Diktat.  8. Otvoreno i zatvoreno /OE / i /O/. Uvježbavanje izgovora zaobljenih vokala u opoziciji s /E /.  9. Kolokvij I. Nazali. Slušna percepcija i diskriminacija. Analiza u tekstu i uvježbavanje grafije. Denazalizacija.  10. Nazali – ponavljanje. Uvježbavanje izgovora. Vježbe transkripcije.  11. E caduc. Raspoznavanje nepostojanog e u napisanom tekstu. Slušanje i čitanje isječka vijesti iz radio emisije. Uvježbavanje i snimanje kratke radio vijesti.  13. Konsonanti I . Grafija nasuprot izgovoru. Finalni tihi konsonanti. Vježbe pisanja.  14. Konsonanti II . Neke poteškoće u izgovoru pojedinih grafija (*tous, plus*, grafija *ti*). Likvidna grupa. Ulančavanje i vezivanje – uvježbavanje. Fonetske igre.  15. Kolokvij II. Slušanje i analiza snimljenog materijala. Utvrđivanje i uvježbavanje prethodnog gradiva slušnim prepoznavanjem i čitanjem kraćih odsječaka teksta. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Obvezna literatura** | 1. Abry, D., Chalaron, M-L., *Les 500 exercices de phonétique.* Niveau B1-B2, Hachette Livre, Paris 2011.  2. Kamoun, C., Ripaud, D., *Phonétique essentielle du français.* Niveau B1-B2, Les éditions Didier, Paris 2017. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Dodatna literatura** | 1. Abry, D., Veldeman-Abry, J., *La phonétique – audition, prononciation, correction,* CLE International, Paris 2007.  2. Desnica-Žerjavić, N.: *Strani akcent,* Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 2006.  3. Léon, P.: *Prononciation du français standard (Aide-mémoire d’orthoépie),* Didier, 1969.  4. Lukežić-Štorga, M., Vodanović, B. : *Phono-phoné: udžbenik iz fonetike i fonologije francuskoga jezika,* Svečilište u Zadru, Zadar 2021. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Mrežni izvori** | https://savoirs.rfi.fr, www.tv5monde.fr | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)** | Samo završni ispit | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |  | | | | |
| završni  pismeni ispit | | | | | | | | | | završni  usmeni ispit | | | | | | | | | pismeni i usmeni završni ispit | | | | | | | | | praktični rad i završni ispit | | | | |
| samo kolokvij/zadaće | | | | | kolokvij / zadaća i završni ispit | | | | | | | | seminarski  rad | | | | | | seminarski  rad i završni ispit | | | | praktični rad | | | | | | | | drugi oblici | |
| **Način formiranja završne ocjene (%)** | Redovito izvršavanje domaće zadaće i zadataka na nastavi iznosi 30% ocjene. Student ispit polaže preko kolokvija (svaki iznosi po 35% ocjene) ili preko usmenog ispita (70% ocjene). Prvi kolokvij sastoji se od čitanja pripremljene pjesme ili ulomka iz književnog teksta i za pozitivnu ocjenu student ga je dužan pročitati s manje od 4 pogreške. Drugi kolokvij sastoji se od čitanja nepoznatog teksta jezične razine B1/B2 dužine jedne kartice koji za pozitivnu ocjenu treba pročitati s manje od 10 pogrešaka. Usmeni ispit obuhvaća sadržaj oba kolokvija. Studenti koji su položili oba kolokvija oslobođeni su polaganja usmenog ispita. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Ocjenjivanje kolokvija i završnog ispita (%)** | 0-59 | | | | | | % nedovoljan (1) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 60-69 | | | | | | % dovoljan (2) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 70-79 | | | | | | % dobar (3) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 80-89 | | | | | | % vrlo dobar (4) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 90-100 | | | | | | % izvrstan (5) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Način praćenja kvalitete** | studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta  studentska evaluacija nastave na razini sastavnice  interna evaluacija nastave  tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete  ostalo | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| **Napomena /**  **Ostalo** | Sukladno čl. 6. *Etičkog kodeksa* Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.  Prema čl. 14. *Etičkog kodeksa* Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. […] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. […]  Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povrjedu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:  - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izrijekom dopušteno;  - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“.  Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se [*Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru*](http://www.unizd.hr/Portals/0/doc/doc_pdf_dokumenti/pravilnici/pravilnik_o_stegovnoj_odgovornosti_studenata_20150917.pdf).  U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.  U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima/cama potrebni AAI računi. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

1. Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod. [↑](#footnote-ref-1)